

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 15 (1939)
Heft: 21

Artikel: Wir unterliegen den Finnen im Turner-Länderkampf
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-753480>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wir unterliegen den Finnen im Turner-Länderkampf

PHOTOS A.T.P.

Das war die große Überraschung für viele in unseren Lände. Es gibt kein Sportvolk, das wie Schweizer höher achtet und höher schätzt als die zähen Finnen, aber eine Niederlage unserer so sieggewohnten Turner hat keiner erwartet. Die durchwegs sehr jungen finnischen Turner haben seit den denkwürdigen olympischen Kämpfen in Berlin mit der nur ihnen eigenen Zähigkeit an sich gearbeitet, mit Uoikkinen in zwei Landerkampfen gegen den Weltmeister Deutschland den Sieger gestellt und müssen nach ihrer ersten Vorstellung auf unserem Boden zu den besten Turnernationen der Welt gezählt werden. Mit 680,90 zu 683,55 Punkten sind die Schweizer Turner unterlegen.

Sensationnelle defaitte de nos gymnastes par les Finnois

Grosse surprise: Le tournoi de gymnastique Suisse-Finlande, dispute  Bale, se termine  l'avantage des Finnois qui l'emportent par 683,55 points contre 680,90.



In den Freibungen holten die Finnen die besten Noten, hatten aber drei Verleger in ihrer Mannschaft, so da der Mannschaftsfolg auch in dieser Disziplin an die Schweizer fiel. Einen ganz famosen Eindruck hinterlie Esa Sette, dessen Debung mit 19,7 Punkten am besten bercht wurde. Esa Sette se distinga très spécialement dans les exercices libres obtenant pour cette discipline 19,7 points.

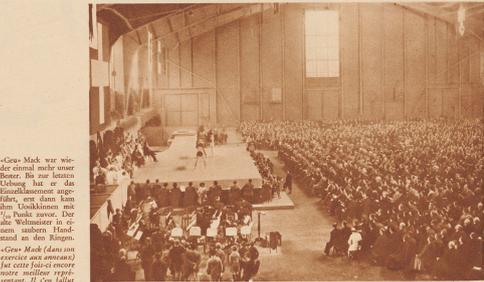


Am Barren waren die Schweizer ihres Glases klar überlegen und holten 4,5 Punkte Vorsprung herein. Der schweizerische Gertmeister Leo Scharmann in seiner oberen Flugrolle.

Im Freibungsturnen herrschen in den einzelnen Ländern noch groe Meinungsverschiedenheiten, die auch in der Begutachtung unserer Turner mit den Finnen deutlich zum Ausdruck kam. Robert Hörst kann mit seiner originell aufgezinsten Freibung auch nicht sehr weit nach vorne.

Am Barren — au Barre — il s'est fait notre champion aux anglais Leo Scharmann — le Suisse l'emporte nettement dompte par leur btes qui, dans cette discipline, l'acquiescent une avance de 4,5 points.

Les conceptions des exercices libres different — on le conçoit — selon les individus. Bien que fort brillante, la démonstration de Robert Horst ne pas soulever la comparaison avec celles des Finnois.

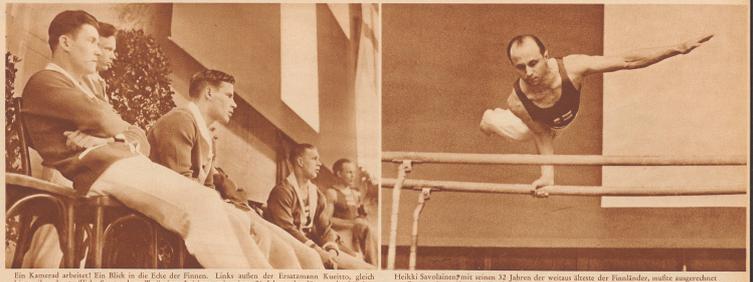


Die groe Marmorhalle in Basel war mit 5000 Zuschauern bis auf den letzten Platz gefüllt. 5000 spectateurs assistent au tournoi, c'est dire que le local de htiment de la Foire des dehantillons de Ble était plein jusqu' la dernire place.

«Gross Mack war wieder einmal mehr unser Peter. Die rare leistung Debung hat er das Fischklassenemmer geführt, erst dann kam ihm Uoikkinen mit 'la Punkt zuvor. Der alte Weltmeister in einem sauberen Handstand an den Ringen.

«Gross Mack (dans ses exercices aux anneaux) fut cette fois-ci encore notre meilleur représentant. Il s'en fallut d'un 1/4 de point qu'il ne prit la premire place du classement général individuel.

Ein Kennzeichen erhelt ein Blick in die Ecke der Finnen. Linki müller, der Ersatzmann Kurttio, gleich hinter ihm der treuliche Sette, dann Terttuvirta, Lehtinen, mit seinen 21 Jahren der Jüngste der Landerkampfer, und der Langfeyybiel Saarvala.



Ein Kennzeichen erhelt ein Blick in die Ecke der Finnen. Linki müller, der Ersatzmann Kurttio, gleich hinter ihm der treuliche Sette, dann Terttuvirta, Lehtinen, mit seinen 21 Jahren der Jüngste der Landerkampfer, und der Langfeyybiel Saarvala.

Les concurrents finnois méritent avec attention les pronostics d'un des leurs. De gauche  droite: Kurttio, remplaant; Sette, Terttuvirta, Lehtinen, qui avec ses 21 ans est le plus jeune des concurrents, et Saarvala.

Heikki Svolaisten mit seinen 32 Jahren der weitaus lteste der Finalkampfer, mote angerechnet am Barren einen Abzug in Kauf nehmen, wenn viele dieser famosen Kämpfer wohl noch über den guten vierten Platz hinausgikammen.

Si l'on accorde une note aux barres, Heikki Svolaisten, le doyen des gymnastes finnois (32 ans) se serait sans doute classé mieux encore qu'en son rang.